

## ATASKAITA

## dėl Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo 2013 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Fondo atsakymais

(2014/C 442/32)

## ĮVADAS

1. Dubline įsikūręs Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondas (toliau – Fondas, taip pat vadinamas *Eurofound*) įsteigtas Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 1365/75<sup>(1)</sup>. Fondo užduotis – gilinant ir skleidžiant šiai sričiai svarbias žinias, prisidėti planuojant ir kuriant geresnes darbo ir gyvenimo sąlygas Sąjungoje<sup>(2)</sup>.

## PATIKINIMO PAREIŠKIMĄ PATVIRTINANTI INFORMACIJA

2. Audito Rūmų taikomas audito metodas apima analitines audito procedūras, tiesioginių operacijų testavimą ir Fondo priežiūros ir kontrolės sistemų pagrindinių kontrolės priemonių įvertinimą. Be to, prireikus, naudojami iš kitų auditorių darbų gauti įrodymai ir atliekama vadovybės pareiškimų analizė.

## PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Atsižvelgdami į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 287 straipsnio nuostatas, Audito Rūmai auditavo:

- a) Fondo metines finansines ataskaitas, kurias sudaro 2013 m. gruodžio 31 d. pasibaigusių finansinių metų finansinės atskaitomybės<sup>(3)</sup> ir biudžeto vykdymo ataskaitos<sup>(4)</sup>; ir
- b) šiose finansinėse ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumą ir tvarkingumą.

## Vadovybės atsakomybė

4. Vadovybė yra atsakinga už Fondo metinių finansinių ataskaitų rengimą ir sąžiningą jų pateikimą bei atspindimų operacijų teisėtumą ir tvarkingumą<sup>(5)</sup>.

- a) Su Fondo metinėmis finansinėmis ataskaitomis susijusi vadovybės atsakomybė apima vidaus kontrolės sistemos, susijusios su finansinės atskaitomybės, kurioje nėra reikšmingų dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių netikslumų, parengimu ir sąžiningu pateikimu, nustatymą, taikymą ir priežiūrą; tinkamų apskaitos metodų, remiantis Komisijos apskaitos pareigūno patvirtintomis apskaitos taisyklėmis<sup>(6)</sup>, atranką ir taikymą; esamomis aplinkybėmis pagrįstų apskaitinių įvertinimų atlikimą. Direktorius Fondo metines finansines ataskaitas patvirtina po to, kai jo apskaitos pareigūnas jas parengė remdamasis visa turima informacija ir pateikė su finansinėmis ataskaitomis susijusį raštą, kuriame, be kita ko nurodo, kad jis turi pakankamą patikinimą, kad jos visais reikšmingais aspektais tikrai ir teisingai atspindi Fondo finansinę būklę;
- b) su atspindimų operacijų teisėtumu ir tvarkingumu bei patikimo finansų valdymo atitiktimi susijusi vadovybės atsakomybė apima veiksmingos ir efektyvios vidaus kontrolės, – apimančios pakankamą priežiūrą ir tinkamas priemones, siekiant išvengti pažeidimų ir sukčiavimo bei, prireikus, teismines procedūras, susigrąžinant neteisingai išmokėtas ar panaudotas lėšas, – nustatymą, taikymą ir priežiūrą.

<sup>(1)</sup> OL L 139, 1975 5 30, p. 1.

<sup>(2)</sup> *I priede* apibendrinta Fondo kompetencija ir veikla. Šis priedas pateiktas susipažinti.

<sup>(3)</sup> Finansinę atskaitomybę sudaro balansas ir ekonominių rezultatų ataskaita, pinigų srautų lentelė, grynojo turto pokyčių ataskaita bei svarbių apskaitos metodų suvestinė ir kita aiškinamoji informacija.

<sup>(4)</sup> Jas sudaro biudžeto rezultatų ataskaita ir jos priedas.

<sup>(5)</sup> Komisijos deleguotojo reglamento (ES) Nr. 1271/2013 39 ir 50 straipsniai (OL L 328, 2013 12 7, p. 42).

<sup>(6)</sup> Komisijos apskaitos pareigūno patvirtintos apskaitos taisyklės yra pagrįstos Tarptautinės buhalterijų federacijos paskelbtais Tarptautiniais viešojo sektoriaus apskaitos standartais (TVSAS) arba, prireikus, – Tarptautinės apskaitos standartų valdybos paskelbtais Tarptautiniais apskaitos standartais (TAS)/Tarptautiniais finansinės atskaitomybės standartais (TFAS).

**Auditoriaus atsakomybė**

5. Audito Rūmai, remdamiesi savo audito rezultatais, privalo pateikti Europos Parlamentui ir Tarybai<sup>(7)</sup> metinių finansinių ataskaitų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo patikinimo pareiškimą. Audito Rūmai savo auditą atlieka vadovaudamiesi IFAC tarptautiniais audito standartais ir etikos kodeksais bei INTOSAI tarptautiniais aukščiausiųjų audito institucijų standartais. Pagal šiuos standartus reikalaujama, kad Audito Rūmai planuotų ir atliktų auditą tokiu būdu, kad būtų gautas pakankamas patikinimas dėl to, ar Fondo metinėse finansinėse ataskaitose nėra reikšmingų iškraipymų, o jose atspindimos operacijos yra teisėtos ir tvarkingos.

6. Atliekant auditą, taikomos procedūros, skirtos gauti audito įrodymus apie sumas ir kitą informaciją finansinėse ataskaitose bei apie jose atspindimų operacijų teisėtumą ir tvarkingumą. Procedūros pasirenkamos auditoriaus nuožiūra, remiantis dėl sukčiavimo ar klaidų atsiradusių finansinių ataskaitų reikšmingų iškraipymų ar susijusių operacijų reikšmingos neatitikties Europos Sąjungos teisinio pagrindo reikalavimams rizikos vertinimu. Atlikdamas šiuos rizikos vertinimus, auditorius atsižvelgia į visas vidaus kontrolės priemones, susijusias su finansinių ataskaitų rengimu ir sąžiningu jų pateikimu, taip pat į operacijų teisėtumui ir tvarkingumui užtikrinti įdiegtas priežiūros ir kontrolės sistemas, ir nustato esamomis aplinkybėmis tinkamas audito procedūras. Atliekant auditą taip pat įvertinamas apskaitos metodų tinkamumas, atliktų apskaitinių vertinimų pagrįstumas ir bendras finansinių ataskaitų pateikimas.

7. Audito Rūmai mano, kad gauti audito įrodymai yra pakankami ir tinkami jų patikinimo pareiškimui pagrįsti.

**Nuomonė dėl finansinių ataskaitų patikimumo**

8. Audito Rūmų nuomone Fondo metinėse finansinėse ataskaitose Fondo finansinė būklė 2013 m. gruodžio 31 d. ir su tą dieną pasibaigusiais finansiniais metais susijusių operacijų ir pinigų srautų rezultatai visais reikšmingais aspektais yra pateikti teisingai, kaip to reikalauja jos finansinis reglamentas ir Komisijos apskaitos pareigūno priimtos apskaitos taisyklės.

**Nuomonė dėl finansinėse ataskaitose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo**

9. Audito Rūmų nuomone, 2013 m. gruodžio 31 d. pasibaigusių finansinių metų metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos visais reikšmingais aspektais yra teisėtos ir tvarkingos.

10. Toliau pateiktos pastabos šių Audito Rūmų nuomonių nekeičia.

**PASTABOS DĖL FINANSINIŲ ATASKAITŲ PATIKIMUMO**

11. 2013 m. pabaigoje ir 2014 m. pradžioje Fondas atliko išsamią fizinę inventorizaciją. Audito Rūmų audito metu 2014 m. fizinės inventorizacijos ataskaita dar nebuvo parengta. Audito Rūmų atliktų patikrinimų metu nustatyta, kad ne visas ilgalaikis turas turėjo brūkšninius kodus ir buvo užregistruotas žiniaraščiuose ir sąskaitose. 209 843 eurų vertės įranga<sup>(8)</sup> apskaityta išlaidų sąskaitose, o ne kapitalizuota turto sąskaitose. Po Audito Rūmų audito klaida buvo ištaisyta. Negalima buvo surasti kai kurių turto vienetų tiekėjų važtaraščių, taigi nebuvo galima tiksliai nustatyti nuo kada turėjo būti skaičiuojamas nusidėvėjimas.

**PASTABOS DĖL VIDAUS KONTROLĖS**

12. 11 dalyje pateikti faktai atspindi rimtus vidaus kontrolės trūkumus ilgalaikio turto registravimo ir apskaitos srityje.

**PASTABOS DĖL BIUDŽETO VALDYMO**

13. 2013 m. bendras įsipareigotų asignavimų lygis siekė 99 %, o tai rodo, kad įsipareigojimai buvo prisiimti laiku. Tačiau į 2014 m. perkeltų įsipareigotų asignavimų lygis buvo didelis. Jie sudarė 662 831 eurą (35,6 %) II antraštinėje dalyje (administracinės išlaidos) ir 3 375 781 eurą (48,6 %) III antraštinėje dalyje (veiklos išlaidos).

14. Perkelti įsipareigoti asignavimai II antraštinėje dalyje iš esmės buvo susiję su kompiuterinės ir programinės įrangos pirkimais (281 934 eurai, iš kurių 189 934 eurų vertės pirkimai pradžioje buvo planuoti 2014 m.), skubiais ir nenumatytais remonto darbais (69 000 eurų) ir planuojama renovacija, kurios sutartį buvo numatyta sudaryti 2014 m. pradžioje (230 718 eurų).

<sup>(7)</sup> Reglamento (ES) Nr. 1271/2013 107 straipsnis.

<sup>(8)</sup> Oro kondicionavimo sistema ir kita įranga Fondo konferencijų centre.

15. 2 625 543 eurų vertės perkelti įsipareigoti asignavimai III antraštinėje dalyje buvo susiję su daugiamečiais projektais, kurių veikla buvo vykdoma ir mokėjimai atliekami pagal tvarkaraštį. Neplanuoti 750 238 eurų vertės perkėlimai iš esmės buvo susiję su kelių projektų biudžeto padidėjimu, siekiant padidinti jų apimtį ir kokybę (65 %), 2013 m. gruodžio mėn. užsakytomis, bet pradžioje 2014 m. planuotomis (14 %) vertimo paslaugomis, viešųjų pirkimų procedūrų vėlavimais (7 %), vėlai pateiktomis rangovų sąskaitomis faktūromis (14 %) ir kitais įvykiais, kurių Fondas negalėjo kontroliuoti.

#### **KITOS PASTABOS**

16. Fondas savo veiklą pradėjo 1975 m. ir iki šiol su priimančia valstybe nare dirbo keisdamasis korespondencija ir informacija. Tačiau Fondas ir valstybė narė nėra pasirašę visapusiško susitarimo dėl būstinės. Sudarius tokį susitarimą, sąlygos, pagal kurias dirba Fondas ir jo darbuotojai, taptų skaidresnės.

Šią ataskaitą priėmė IV kolegija, vadovaujama Audito Rūmų nario Milan Martin CVIKL, 2014 m. liepos 8 d. Liuksemburge įvykusiame posėdyje.

*Audito Rūmų vardu*

*Pirmininkas*

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

---

## I PRIEDAS

## Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondas (Dublinas)

## Kompetencija ir veikla

<p><b>Sutartyje numatytos Sąjungos kompetencijos sritys</b></p> <p>(Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 151 straipsnis)</p>	<p>Sąjunga ir valstybės narės, atsižvelgdamos į pagrindines socialines teises, nustatytas 1961 m. spalio 18 d. Turine pasirašytoje Europos socialinėje chartijoje ir 1989 m. Bendrijos darbuotojų pagrindinių socialinių teisių chartijoje, mano, jog tikslinga didinti užimtumą, skatinti kurti geresnes gyvenimo bei darbo sąlygas, kad palaikant jų gerėjimą būtų galima siekti jų suderinimo, deramos socialinės apsaugos, administracijos ir darbuotojų dialogo, žmogiškųjų išteklių plėtotės siekiant nuolatinio didelio užimtumo ir kovojant su socialine atskirtimi. [...]</p>
<p><b>Fondo kompetencijos sritys</b></p> <p>Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 1365/75, su pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1111/2005</p>	<p><b>Tikslai</b></p> <p>Fondo tikslas – prisidėti prie geresnių gyvenimo ir darbo sąlygų kūrimo plėtojant ir skleidžiant šiai sričiai svarbias žinias. Visų pirma jis turi rūpintis šiomis sritimis:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— žmogaus darbo sąlygomis,</li> <li>— darbo organizavimu, ypač darbo aplinkos formavimu,</li> <li>— kai kurioms darbuotojų kategorijoms būdingomis problemomis,</li> <li>— ilgalaikiais aplinkos gerinimo aspektais,</li> <li>— žmonių veiklos pasiskirstymu erdvėje ir laike.</li> </ul> <p><b>Užduotys</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Skatinti informacijos ir patirties mainus šiose srityse,</li> <li>— palengvinti ryšius tarp universitetų, mokslo ir tiriamųjų institutų, ekonomikos ir socialinių reikalų administracijų bei organizacijų,</li> <li>— vykdyti tyrimus arba sudaryti tyrimų sutartis bei teikti pagalbą įgyvendinant bandomuosius projektus,</li> <li>— kaip galima glaudžiau bendradarbiauti su specializuotais institutais, esančiais valstybėse narėse, ir tarptautiniu lygiu.</li> </ul>
<p><b>Valdymas</b></p>	<p><b>Administracinė valdyba (AV)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— iš kiekvienos valstybės narės: vienas vyriausybės atstovas, vienas darbdavių organizacijų atstovas ir vienas darbuotojų organizacijų atstovas,</li> <li>— trys Komisijos atstovai,</li> <li>— vienas reguliarus posėdis per metus.</li> </ul> <p><b>Administracinės valdybos biuras</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— jį sudaro 11 narių; trys nariai iš kiekvienos socialinių partnerių grupės ir vyriausybių, du iš Komisijos,</li> <li>— jis prižiūri, kaip įgyvendinami Valdybos sprendimai, ir imasi priemonių tinkamam valdymui užtikrinti, kai nevyksta Administracinės valdybos posėdžiai,</li> <li>— šeši reguliarūs posėdžiai per metus.</li> </ul>

	<p><b>Direktorių ir jo pavaduotoją</b> Komisija skiria iš Administracinės valdybos pateiktų kandidatų sąrašo. Direktorius įgyvendina Administracinės valdybos ir jos biuro sprendimus ir vadovauja Fondui.</p> <p><b>Vidaus auditas</b></p> <p>Europos Komisijos vidaus audito tarnyba (VAT).</p> <p><b>Išorės auditas</b></p> <p>Europos Audito Rūmai.</p> <p><b>Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija</b></p> <p>Europos Parlamentas, veikiantis rekomendavus Tarybai.</p>
<p><b>2013 m. (2012 m.) Fondui skirti ištekliai</b></p>	<p><b>Biudžetas</b></p> <p>20,6 (21,4) milijono eurų</p> <p><b>Darbuotojai 2013 m. gruodžio 31 d.</b></p> <p><i>Pareigūnai ir laikini darbuotojai:</i></p> <p>Personalo plane numatyta 101 darbo vieta, iš kurių 2013 m. gruodžio 31 d. buvo užimtos 99 (98).</p> <p><i>Kiti darbuotojai:</i></p> <p>Komandiruoti nacionaliniai ekspertai: 0 (0)</p> <p>Sutartininkai: 13 (12)</p> <p><i>Iš viso darbuotojų:</i> 112 (110)</p> <p><i>iš kurių užsiima:</i></p> <p>pagrindine veikla: 78 (77)</p> <p>administracine veikla: 29 (28)</p> <p>mišria veikla: 5 (5)</p>
<p><b>2013 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos</b></p>	<p><b>Didinti žmonių aktyvumą darbo rinkoje ir kovoti su nedarbu kuriant darbo vietas, gerinant darbo rinkos veikimą ir skatinant integraciją</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Europos restruktūrizacijos stebėjimo centras (ERM): 1 489 nauji informaciniai biuleteniai restruktūrizacijos tema; dvi lyginamosios analizės ataskaitos.</li> <li>— Europos restruktūrizacijos stebėjimo centras: 2013 m. ERM metinė ataskaita. Restruktūrizacijos stebėjimas ir valdymas 21-ajame amžiuje</li> <li>— Kitos ataskaitos: MVĮ restruktūrizacija Europoje; Globalios iš prigimties (<i>born global</i>): darbo vietų kūrimo potencialas naujose tarptautinėse įmonėse; Užimtumo poliarizacija ir kokybė krizės metu: 2013 m. Europos darbo vietų stebėjimo centras</li> <li>— Restruktūrizacijos teisės aktų ir restruktūrizacijos rėmimo priemonių duomenų bazių patikrinimas ir atnaujinimas</li> </ul> <p><b>Gerinti darbo sąlygas ir užtikrinti darbo tvarumą visuose žmogaus gyvenimo etapuose</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Europos darbo sąlygų stebėjimo centras (EWCO): 100 informacijos atnaujinimo atvejų; keturios lyginamosios analizės ataskaitos; metinė ataskaita: darbo santykių ir darbo sąlygų pokyčiai Europoje 2012 m., šešios tyrimo ataskaitos.</li> </ul>

— 5-asis darbo sąlygų Europoje tyrimas. Paskelbtos penkios antrinės analizės ataskaitos: Darbo laikas ir darbo ir gyvenimo pusiausvyra gyvenimo perspektyvoje; Sveikata ir gerovė darbe; Darbo organizavimą ir darbuotojų dalyvavimas Europoje; Moterų ir vyrų darbo sąlygos Europoje; Darbo sąlygų kokybė ir darbo santykiai Europoje.

— 3-iasis Europos bendrovių tyrimas: baigtas duomenų rinkimas 32 šalyse; paskelbta pirmųjų nustatytų faktų santrauka.

— Ataskaita: krizės poveikis darbo sąlygoms Europoje.

#### **Plėtoti darbo santykius siekiant užtikrinti teisingus ir efektyvius sprendimus kintant politinėms aplinkybėms**

— Europos darbo santykių stebėjimo centras (EIRO): 247 informacijos atnaujinimo atvejai; keturi reprezentatyvumo tyrimai; du užmokesčio ir darbo laiko kasmetiniai atnaujinimai; metinė ataskaita: darbo santykių ir darbo sąlygų pokyčiai Europoje 2012 m., keturios lyginamosios analizės ataskaitos; dvi tyrimo ataskaitos.

— Kitos ataskaitos: Socialinių partnerių dalyvavimas pensijų reformoje ES; Informacijos ir konsultacijų Europoje nacionalinė praktika; Vyriausybės ir socialinių partnerių vaidmuo, siekiant išlaikyti vyresnio amžiaus darbuotojus darbo rinkoje.

#### **Kelti gyvenimo lygį ir skatinti socialinę sanglaudą esant ekonominiams skirtumams ir socialinei nelygybei**

— 3-iasis gyvenimo kokybės Europoje tyrimas:

— paskelbtos trys antrinės analizės ataskaitos: Gyvenimo kokybė Europoje. Visuomenės ir viešųjų paslaugų kokybė; Trečiasis gyvenimo kokybės Europoje tyrimas. Gyvenimo kokybė Europoje: socialinė nelygybė; Trečiasis gyvenimo kokybės Europoje tyrimas. Gyvenimo kokybė Europoje: subjektyvi gerovė;

— paskelbti du politikos dokumentai: Per didelis namų ūkio išsiskolinimas ES: neoficialių skolų vaidmuo; Politinis pasitikėjimas ir dalyvavimas visuomeniniame gyvenime krizės metu;

— paskelbta ataskaita dėl gyvenimo kokybės plėtros šalyse.

— Ataskaita ir atvejų tyrimas pagal šalis: Daugiau ir geresnių darbo vietų namų priežiūros paslaugų sektoriuje.

— Ataskaita: Sveikatos priežiūros darbuotojų Vidurio ir Rytų Europoje mobilumas ir migracija.

#### **Komunikacija ir idėjų bei patirties mainai**

— 113 760 ataskaitų parsisiųsdinimai iš *Eurofound* interneto svetainės. 2 060 195 naudotojų apsilankymai svetainėje.

— 172 leidiniai PFD formatu (671 kalbinė versija).

— 220 ES politikos dokumentų su nuoroda į Fondo nustatytus faktus ir gerąją patirtį.

— bendradarbiavimas 202 renginiuose pagal prašymą.

**FONDO ATSAKYMAI**

11. Fizinės inventorizacijos ataskaita jau parengta ir paskelbta. Su brūkšniniais kodais ir registravimu susijusios klaidos ištaisytos. Kadangi susiję objektai yra mažos vertės, jie nelaikomi turto, todėl šios klaidos finansinėms ataskaitoms neturėjo jokios įtakos.

Dabar prie sąskaitos faktūros visuomet pridedama važtaraščio kopija, taip užtikrinant, kad būtų tinkamai užfiksuojama teisinga nusidėvėjimo skaičiavimo pradžios data.

12. Ilgalaikio turto registravimo ir apskaitos trūkumai iš esmės susiję su perėjimu į naują turto apskaitos sistemą. Dabar, baigus diegti kaupiamosios turto apskaitos sistemą ir įgyvendinus esminius vidaus darbo procesų pokyčius, šie trūkumai pašalinti.

13.–15. Šie skaičiai ir analizė priimami ir patvirtinami. Didelis su iš pradžių 2014 m. planuotomis paslaugomis susijusių perkėlimų mastas (43 % visų neplanuotų perkėlimų) susijęs su sprendimais dėl 2011 ir 2012 m. darbuotojų atlyginimų, kurie buvo priimti antroje 2013 m. pusėje ir dėl to buvo galima panaudoti nedidelį likusį biudžetą. Siekiant užtikrinti aukštą biudžeto įvykdymo lygį laikantis iš Komisijos gauto patarimo nuspręsta panaudoti galimus fondus. Iš perkėlimų (išskyrus susijusius su 2014 m. suplanuota ir paskelbta veikla) matyti, kad mažiau nei 20 % jų buvo neplanuoti ir iš dalies *Eurofound* negalėjo jų kontroliuoti.

16. Daugiau nei 30 metų *Eurofound* turėjo gana išsamius susitarimus su Airijos vyriausybe dėl Protokolo dėl privilegijų ir imunitetų taikymo.

Nepaisant to, vasario pradžioje *Eurofound* pradėjo derybas šia tema su Airijos vyriausybe, kad iki 2014 m. pabaigos būtų pasiektas susitarimas.